



AFRISO

FR

Technik für Umweltschutz

Messen. Regeln. Überwachen.

Notice technique



Détecteur de fuite à dépression

Eurovac NV
Eurovac HV



Type : Eurovac NV/HV sans boîtier de protection
Type : Eurovac NV/HV dans le boîtier de protection
Type : Eurovac NV/HV dans le boîtier de protection
avec chauffage

Copyright 2024 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Tous droits réservés.



Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Téléphone +49 7135 102-0
Service clientèle +49 7135 102-211
Téléfax +49 7135 102-147
info@afriso.de
www.afriso.de

Version : 06.2024.0
ID: 900.000.0510

1 La présente notice technique

Cette notice technique contient la description des détecteurs de fuite à dépression (dénommé ci-après "produit"):

- "Eurovac NV"
- "Eurovac HV"

Cette notice technique fait partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après que vous aurez lu et compris intégralement la notice technique.
- Assurez-vous que la notice technique est disponible en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez la notice technique et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que la notice technique contient des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Cette notice technique est protégée au titre de la propriété intellectuelle ; elle doit être utilisée exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou dommages consécutifs résultant d'une inobservation de cette notice technique ou des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

2 Informations sur la sécurité

2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Cette notice technique contient des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Outre les instructions contenues dans cette notice technique, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit. Avant d'utiliser le produit assurez-vous que tous les règlements, normes et consignes de sécurité sont connus et respectés.

Dans cette notice technique les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement. En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.



DANGER

DANGER signale une situation directement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.

AVIS

AVIS signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un dommage matériel.

Les symboles suivants sont également utilisés dans cette notice technique :



Ceci est le pictogramme général de mise en garde. Il signale un risque de blessure et de dommage matériel. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter des accidents mortels, des blessures ou des dommages matériels.



Ce pictogramme avertit d'une tension électrique dangereuse. Si ce pictogramme s'affiche dans une consigne de sécurité, il y a un risque de choc électrique.

2.2 Utilisation conforme

En ce qui concerne l'utilisation conforme, une distinction est faite entre les deux détecteurs de fuite à dépression.

- **Eurovac NV** : voir chapitre 2.2.1
- **Eurovac HV** : voir chapitre 2.2.2

2.2.1 Utilisation conforme Eurovac NV

Le produit est un détecteur de fuite à dépression selon EN 13160-1 et EN 13160-2, classe I.

Ce produit est exclusivement destiné à la détection de fuite des réservoirs fonctionnant à conditions atmosphériques et utilisés pour le stockage des liquides.

Réservoirs

- Réservoirs à double paroi dont la conduite d'aspiration va jusqu'au point le plus bas de l'espace interstitiel
- Réservoirs à simple paroi en acier ou en plastique à enveloppe interne ou externe anti-fuite dont le conduit d'aspiration va jusqu'au point le plus bas de l'espace interstitiel

Les espaces interstitiels des réservoirs ne doivent pas être remplis avec du liquide de détection de fuite.

L'installation dans le trou d'homme des réservoirs enterrés n'est autorisée qu'avec l'approbation des autorités.

Liquides

- Liquides susceptibles de polluer l'eau avec un point d'éclair > 55 °C et qui ne deviennent pas visqueux et ne dégagent pas de matière solide, par ex. AdBlue® (solution aqueuse d'urée 32,5 %) selon DIN 70070

Le produit doit être compatible avec le liquide et ses vapeurs. La compatibilité des liquides de la liste de substances dans chapitre 15.2 a été prouvée.

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'usage que vous prévoyez. À cet effet, tenez compte au moins de ce qui suit :

- Tous les règlements, normes et consignes de sécurité sur le lieu d'installation
- Toutes les conditions et données spécifiées pour le produit
- Toutes les conditions d'application que vous prévoyez

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans cette notice technique et sur la plaque signalétique, conformément aux données techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

2.2.2 Utilisation conforme Eurovac HV

Le produit est un détecteur de fuite à dépression selon EN 13160-1 et EN 13160-2, classe I.

Le produit est exclusivement destiné à la détection de fuite des réservoirs fonctionnant à pression atmosphérique et utilisés pour le stockage aérien ou enterré des liquides.

Réservoirs

- Réservoirs à double paroi en acier. L'espace interstitiel doit répondre aux exigences de la norme EN 12285-1, EN 12285-2 ou DIN 6608.
- Réservoirs à double paroi dont l'espace interstitiel est adapté à la dépression de l'Eurovac HV.

L'installation dans le trou d'homme des réservoirs enterrés n'est autorisée qu'avec l'approbation des autorités.

Liquides

- Liquides susceptibles de polluer l'eau avec un point d'éclair > 55 °C et qui ne deviennent pas visqueux et ne dégagent pas de matière solide, par ex. AdBlue® (solution aqueuse d'urée 32,5 %) selon DIN 70070

Le produit doit être compatible avec le liquide et ses vapeurs. La compatibilité des liquides de la liste de substances dans chapitre 15.2 a été prouvée.

La densité admissible du liquide est en fonction du réservoir et de son contenu :

Réservoir conforme à la norme	Hauteur hydrostatique	Densité admissible du liquide stocké
EN 12285-1 classe A	≤ 3,0 m	≤ 1100 kg/m ³
EN 12285-1, DIN 6608, EN 12285-2, DIN 6616	≤ 3,0 m ≤ 2,5 m ≤ 2,0 m ≤ 1,6 m	≤ 1019 kg/m ³ ≤ 1223 kg/m ³ ≤ 1529 kg/m ³ ≤ 1900 kg/m ³
DIN 6618-2	≤ 15,95 m ≤ 12,75 m ≤ 9,585 m	≤ 1120 kg/m ³ ≤ 1470 kg/m ³ ≤ 1900 kg/m ³
DIN 6619	≤ 2,84 m ≤ 2,76 m ≤ 2,6 m ≤ 1,9 m	≤ 1060 kg/m ³ ≤ 1090 kg/m ³ ≤ 1160 kg/m ³ ≤ 1580 kg/m ³
DIN 6623, DIN 6624	≤ 1,2 m	≤ 1900 kg/m ³

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'usage que vous prévoyez. À cet effet, tenez compte au moins de ce qui suit :

- Tous les règlements, normes et consignes de sécurité sur le lieu d'installation
- Toutes les conditions et données spécifiées pour le produit
- Toutes les conditions d'application que vous prévoyez

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans cette notice technique et sur la plaque signalétique, conformément aux données techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

2.3 Utilisation non conforme prévisible

Le produit ne doit, en particulier, pas être utilisé dans les cas suivants :

- Dans des zones à risque d'explosion
 - En cas de service dans des atmosphères explosibles, des étincelles peuvent provoquer des déflagrations, des incendies ou des explosions.
- Utilisation de liquides agressifs attaquant les matériaux du produit
- Raccordement électrique par l'intermédiaire d'un interrupteur ou d'un connecteur
- Utilisation en combinaison avec des produits qui sont utilisés à des fins de la protection de la santé ou à des fins de sauvetage; utilisation en combinaison avec des appareils dont le fonctionnement peut entraîner des dangers pour les êtres humains, des animaux ou des biens matériels

En plus, uniquement pour Eurovac NV

- Utilisation avec réservoirs sans la conduite d'aspiration jusqu'au point le plus bas de l'espace interstitiel

2.4 Qualification du personnel

Le montage, la mise en service, la maintenance et la mise hors service de ce produit ne peuvent être effectuées que par une entreprise spécialisée qualifiée possédant la certification appropriée et répondant aux exigences suivantes :

- Conformité à toutes les réglementations, normes et réglementations de sécurité applicables sur le lieu d'utilisation du produit concernant les substances susceptibles de polluer l'eau.
- En Allemagne : Certification selon l'article 62 de l'ordonnance allemande sur les installations contenant des substances susceptibles de polluer l'eau (AwSV).

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation doivent être connus du personnel qualifié travaillant sur le produit et avec celui-ci.

2.5 Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours l'équipement de protection individuel requis. En travaillant sur le produit et avec celui-ci, tenez compte des dangers susceptibles de se présenter sur le lieu d'installation lesquels n'émanent pas directement du produit.

2.6 Modification du produit

En travaillant sur le produit et avec celui-ci, effectuez exclusivement les opérations décrites dans cette notice technique. N'effectuez pas de modifications non décrites dans cette notice technique.

3 Transport et stockage

Un transport et un stockage inadéquats risquent de causer des dommages au produit.

AVIS

MANUTENTION INAPPROPRIÉE

- Assurez-vous que les conditions ambiantes spécifiées sont respectées pendant le transport et le stockage.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.
- Stockez le produit dans un lieu sec et propre.
- Assurez-vous que le produit est à l'abri des chocs pendant le transport et le stockage.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

4 Description du produit

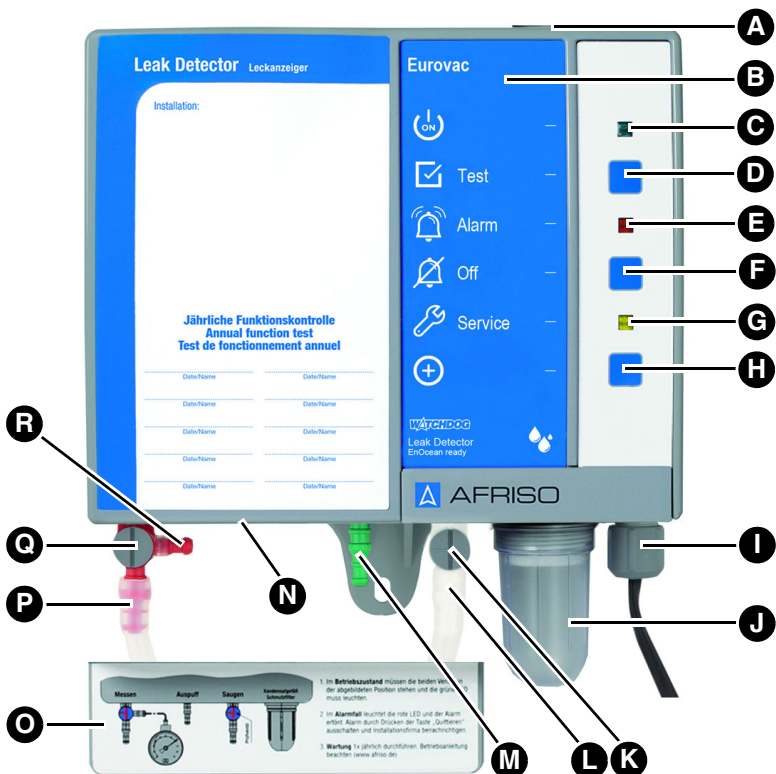
Le produit contient dans un boîtier incassable en plastique les éléments d'affichage et de commande, ainsi que tous les composants électroniques.

Des raccords de tuyaux sont disponibles pour le raccordement pneumatique à l'espace interstitiel du réservoir.

Le produit surveille et contrôle une dépression constante dans l'espace interstitiel du réservoir et déclenche une alarme en cas de baisse de cette dépression.

Le produit peut être équipé ultérieurement d'un module sans fil EnOcean®.

4.1 Aperçu



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| A. Passe-câble en caoutchouc | J. Pot de condensation avec filtre |
| B. Désignation de type de produit | K. Vanne de test |
| C. LED verte | L. Raccord conduite d'aspiration |
| D. Touche Test | M. Raccord échappement |
| E. LED rouge | N. Plaque signalétique en bas |
| F. Touche muet | O. Couvercle pour raccords de tuyaux |
| G. LED jaune | P. Raccord conduite mesure |
| H. Touche LRN | Q. Vanne de mesure |
| I. Presse-étoupe | R. Raccord de test |

4.1.1 Pictogrammes

Symbole	Signification/fonction
	Affichage La LED verte à la droite du symbole indique que le produit est prêt à fonctionner.
	Touche La touche de test permet de vérifier les alarmes sonores et visuelles.
	Affichage La LED rouge à la droite du symbole indique une alarme.
	Touche Cette touche permet de couper l'alarme sonore.
	Affichage La LED jaune à la droite du symbole indique que la maintenance annuelle doit être effectuée si la fonction de maintenance est active.
	Touche Si la touche LRN est enfoncée, le produit transmet un télégramme de connexion (LRNTEL) afin se connecter à la passerelle AFRISOhome si le module sans fil EnOcean en option est installé.

4.2 Dimensions

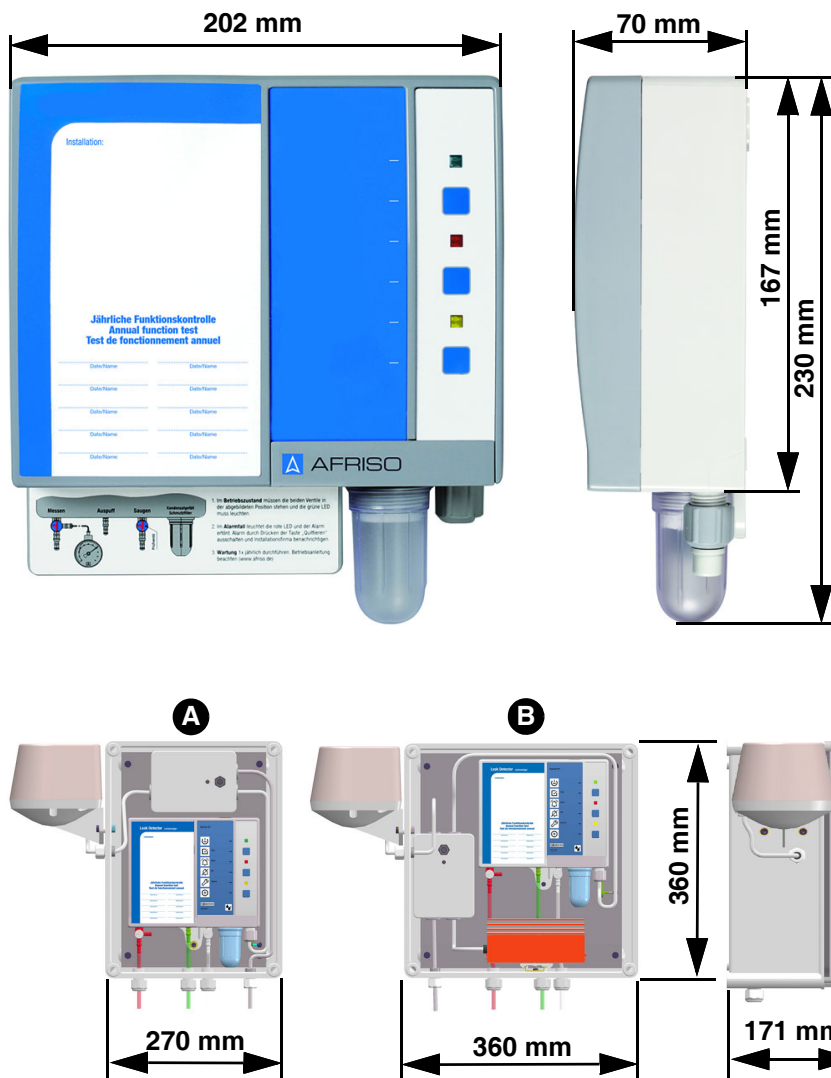
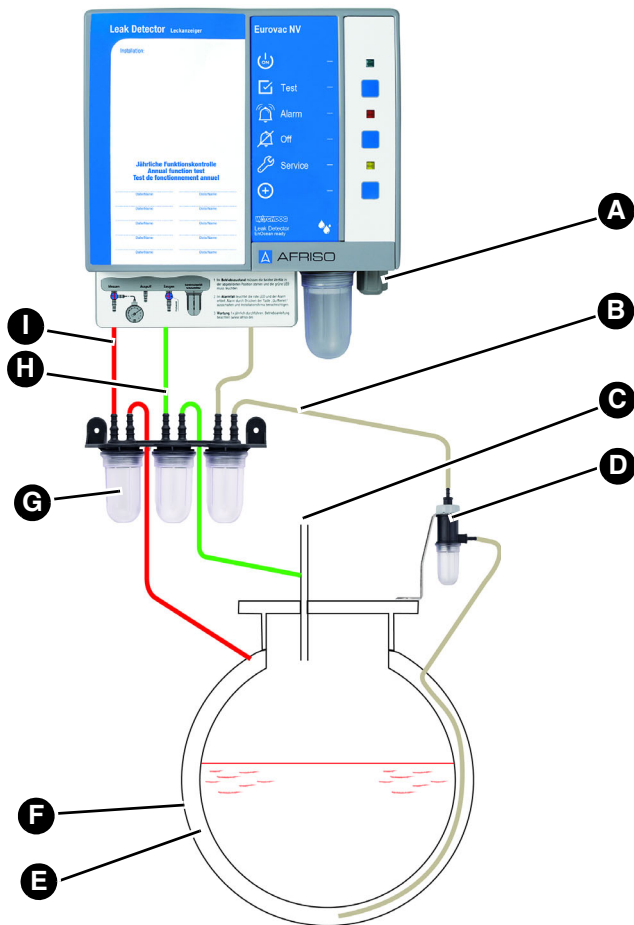


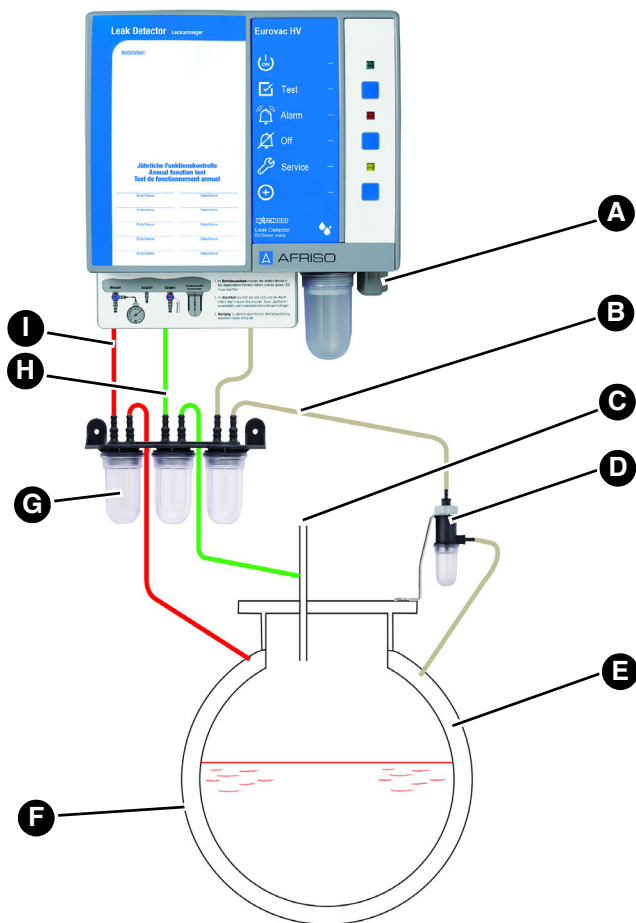
Figure 1: Eurovac dans le boîtier de protection avec (A) ou sans chauffage (B), pré-assemblé et prêt au montage. L'avertisseur sonore est raccordé au relais de sortie.

4.3 Exemple d'application Eurovac NV



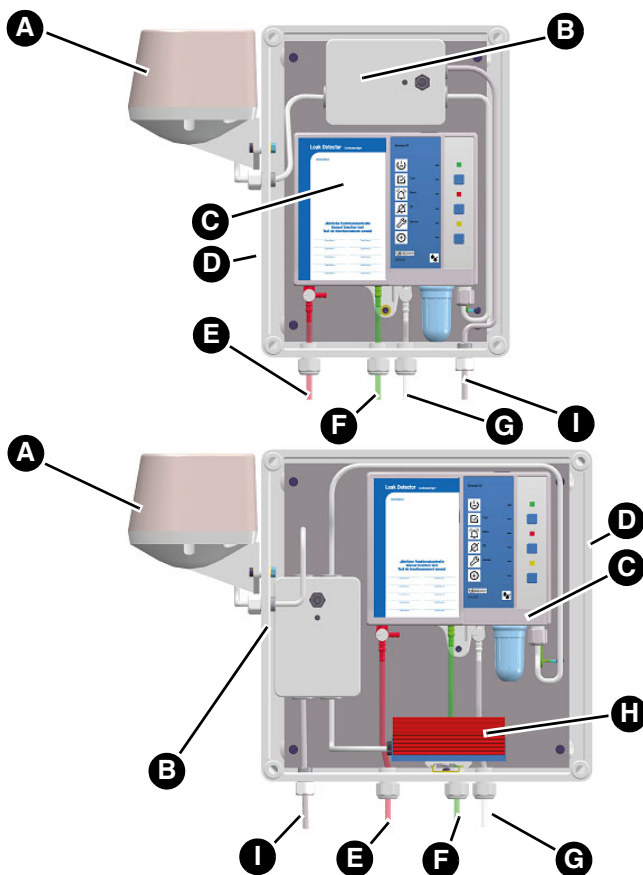
- | | |
|--|-----------------------------------|
| A. Raccordement électrique | F. Paroi externe |
| B. Conduite d'aspiration (transparente ou blanche) | G. Pots de condensation |
| C. Évent | H. Conduite d'échappement (verte) |
| D. Clapet anti-liquide | I. Conduite de mesure (rouge) |
| E. Espace interstitiel | |

4.4 Exemple d'application Eurovac HV



- | | |
|--|-----------------------------------|
| A. Raccordement électrique | F. Paroi externe |
| B. Conduite d'aspiration (transparente ou blanche) | G. Pots de condensation |
| C. Évent | H. Conduite d'échappement (verte) |
| D. Clapet anti-liquide | I. Conduite de mesure (rouge) |
| E. Espace interstitiel | |

4.5 Exemple d'application Eurovac



- A. Avertisseur sonore "HPW 2"
- B. Interrupteur d'acquiescement pour l'avertisseur sonore "HPW 2"
- C. Produit
- D. Boîtier de protection
- E. Conduite de mesure (rouge)

- F. Conduite d'échappement (verte)
- G. Conduite d'aspiration (transparente ou blanche)
- H. Chauffage avec thermostat
- I. Câble secteur

4.6 Fonctionnement

Le produit donne une alarme visuelle et sonore. Le contact inverseur libre de potentiel permet la transmission du signal d'alarme aux équipements supplémentaires (par ex., avertisseur sonore ou gyrophare).

Le produit surveille et contrôle la dépression dans l'espace interstitiel avec un capteur de pression électronique et une pompe.

En cas de fuite dans la paroi du réservoir ou dans l'enveloppe intérieure souple ou dans l'enveloppe extérieure (au-dessus ou en dessous des niveaux du liquide stocké ou de la nappe phréatique) supérieure à la capacité de la pompe, la dépression chute. Si le seuil d'alarme est atteint, la LED rouge s'allume et l'alarme sonore se déclenche. Le contact inverseur libre de potentiel commute. L'alarme sonore peut être désactivée à l'aide de la touche muet.

Produits avec module sans fil EnOcean®

La passerelle AFRISOhome permet la transmission automatique des messages en cas d'une alarme.

4.7 Contact inverseur libre de potentiel (sortie relais)

Le produit dispose d'un contact inverseur libre de potentiel. En cas d'une alarme, le contact inverseur libre de potentiel commute.

Le produit peut être utilisé avec ou sans équipements externes, par ex. :

- Des dispositifs pour les alarmes sonores ou visuelles
- Appareils de télécommunication
- Equipement pour la gestion de bâtiments

4.8 Agréments, certificats, déclarations

Le produit est conforme à :

- Directive CEM (2014/30/UE)
- Directive basse tension (2014/35/UE)
- Directive sur les produits de construction 305/2011 (EN 13160-2:2003)
- Directive RoHS (2011/65/UE)

4.9 Caractéristiques techniques

Paramètre	NV	HV
Caractéristiques générales		
Dimensions boîtier (L x H x P)	202 x 230 x 70 mm	
Poids	1,1 kg	
Emissions / alarme sonore	Min. 70 dB(A) niveau sonore de l'alarme sonore à une distance d'un mètre	
Pression de service dans l'espace interstitiel	Env. -60 ... -80 mbar	Env. -380 ... -420 mbar
Seuil de déclenchement de l'alarme	-40 ±5 mbar	-340 ±10 mbar
Seuil d'arrêt de l'alarme	-60 ±5 mbar	-380 ±10 mbar
Seuil de mise en marche de la pompe	-60 ±5 mbar	-380 ±10 mbar
Seuil de mise à l'arrêt de la pompe	-80 ±5 mbar	-420 ±10 mbar
Tuyau de liaison	Tuyau PVC 6 x 2 mm	
Conditions ambiantes		
Température ambiante service	-5 ... 60 °C	
Température ambiante à l'extérieur dans le boîtier de protection avec chauffage	-25 ... 60 °C	
Température ambiante stockage	-25 ... 60 °C	
Données électriques		
Tension d'alimentation	AC 100 ... 240 V ±10 %	
Pile (en option)	ZnC (zinc-carbone), pile monobloc 9 V	
Puissance nominale	< 10 VA	
Fusible relais	T 2 A	
Classe de protection (EN 60730-1)	II	
Degré de protection (EN 60529)	IP 30	

Paramètre	NV	HV
Degré de protection dans le boîtier de protection	IP 65	
Degré de protection du avertisseur sonore	IP 55	
Sorties	1 contact inverseur libre de potentiel	
Pouvoir de coupure relais sortie	250 V maximum, 2 A, charge résistive	
Émission	CISPR 22	
Immunité	EN 61000	
EnOcean® sans fil		
Fréquence	868,3 MHz	
Puissance de transmission	10 mW maximum	
Portée	10 ... 30 m voir "Portée de la liaison sans fil EnOcean®"	
EnOcean®- Equipment Profile (EEP)	A5-30-04	

5 Montage

5.1 Préparation du montage

- ⇒ Assurez-vous que le signal d'alarme sonore du produit peut toujours être entendu, même en cas de bruit ambiant.
- ⇒ Si l'audibilité ne peut être assurée, vous devez installer une unité d'alarme supplémentaire à un endroit approprié dans le bâtiment (par ex. unité d'alarme supplémentaire ZAG 01, avertisseur sonore KH 1 ou gyrophare avec avertisseur sonore AFRISO).

5.1.1 Dépression

AVIS

PRESSIION DE SERVICE INCORRECTE DANS L'ESPACE INTERSTITIEL

- Vérifiez que la pression dans l'espace interstitiel répond à la pression spécifiée pour le produit.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Videz l'espace interstitiel jusqu'à atteindre environ la dépression indiquée dans le tableau ci-dessous. Utilisez une pompe à vide avec un débit plus important.

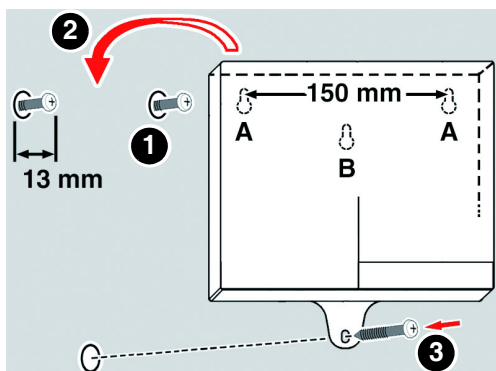
Eurovac NV	Eurovac HV
-80 mbar	-420 mbar

5.1.2 Examen d'étanchéité

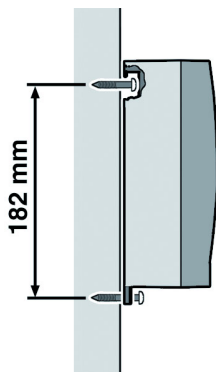
Vérifiez l'étanchéité de l'espace interstitiel. Une légère chute de pression est possible au cours de la première heure. Aucune chute de pression n'est autorisée après cela.

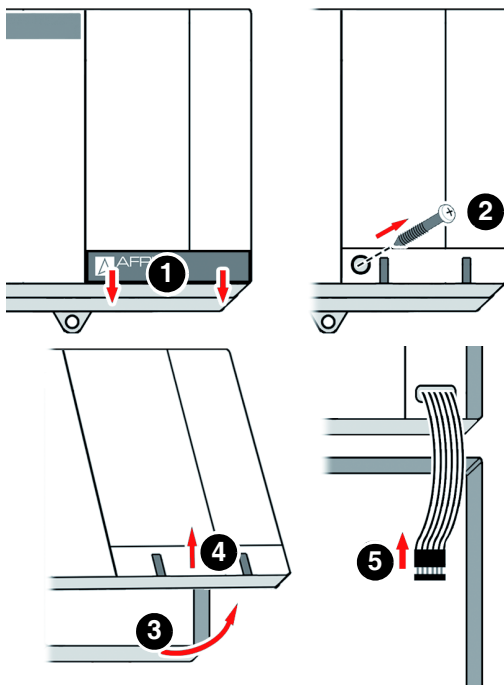
5.2 Montage du produit

- ⇒ Assurez-vous que le produit est monté à hauteur des yeux sur un mur solide, sec et à surface plane.
- ⇒ Assurez-vous que le produit est accessible et consultable en tout temps.
- ⇒ Assurez-vous que les conditions ambiantes admissibles sont respectées au niveau du produit.
- ⇒ Assurez-vous que le produit sans boîtier de protection est protégé contre l'eau ou des projections d'eaux.
- ⇒ Assurez-vous que le produit est protégé contre les intempéries en cas de montage à l'extérieur.
 - Utilisez un boîtier de protection AFRISO.

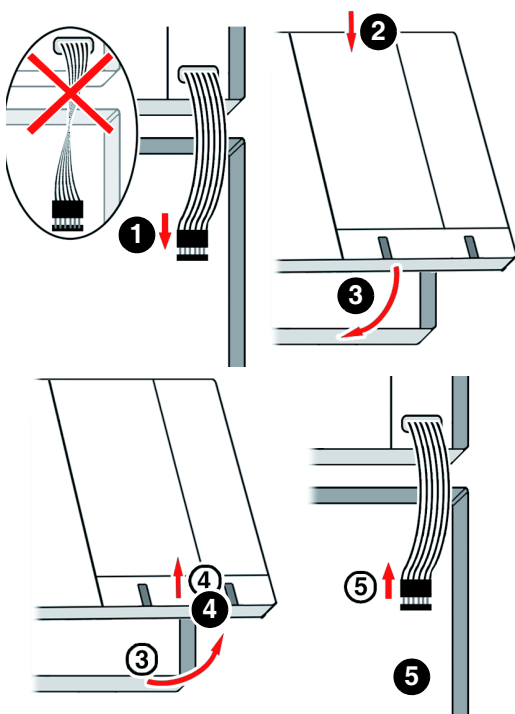


1. Fixez le produit au mur (servez-vous de type de fixation A ou B).
 - Utilisez le gabarit de perçage fourni.





2. Ouvrez le produit.
3. Raccordez le produit comme décrit dans chapitre 5.3.



4. Fermez le produit.

5.3 Raccordement électrique



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous que le degré de protection contre les chocs électriques (classe de protection, isolation double) ne soit pas réduit par le type de l'installation électrique.
- Vérifiez que le produit est raccordé par l'intermédiaire d'un câble qui est installé en permanence.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PARTIES SOUS TENSION

- Coupez la tension d'alimentation avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.
- Assurez-vous que des objets conducteurs ou des fluides conducteurs ne causent aucun risque.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

AVIS

NON DISPONIBILITÉ DE LA FONCTION DE SURVEILLANCE

- N'installez pas des fiches secteur et des commutateurs dans l'alimentation du produit.
- Allumez et éteignez le produit uniquement par l'intermédiaire du fusible secteur.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

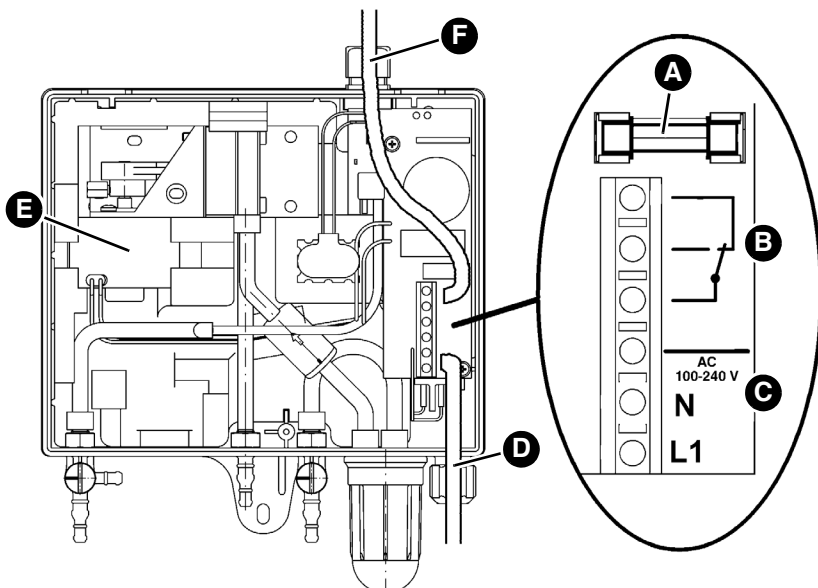
5.3.1 Alimentation

⇒ Vérifiez que le raccordement du produit est effectué par un câble approprié à montage fixe (par exemple NYM-J 2 x 1,5 mm²).

⇒ Assurez-vous que l'alimentation du produit est protégée par un fusible séparé (16 A max.).

1. Ouvrez le produit.
2. Pour faire passer le câble secteur ou le câble relais vers le haut du boîtier, remplacez le passe-câble en caoutchouc à la partie supérieure du boîtier par le presse-étoupe ci-joint.
3. Faites passer le câble secteur par le presse-étoupe du haut ou du bas dans le produit.
4. Branchez la phase à la borne L1 et le neutre à la borne N.
5. Fermez les presse-étoupes non utilisés du produit en utilisant la pièce ci-jointe.

5.3.2 Raccordement du produit



A. Fusible relais (contact inverseur libre de potentiel)

B. Contact inverseur libre de potentiel (sortie relais)

C. Branchement secteur

D. Câble via presse-étoupe en bas

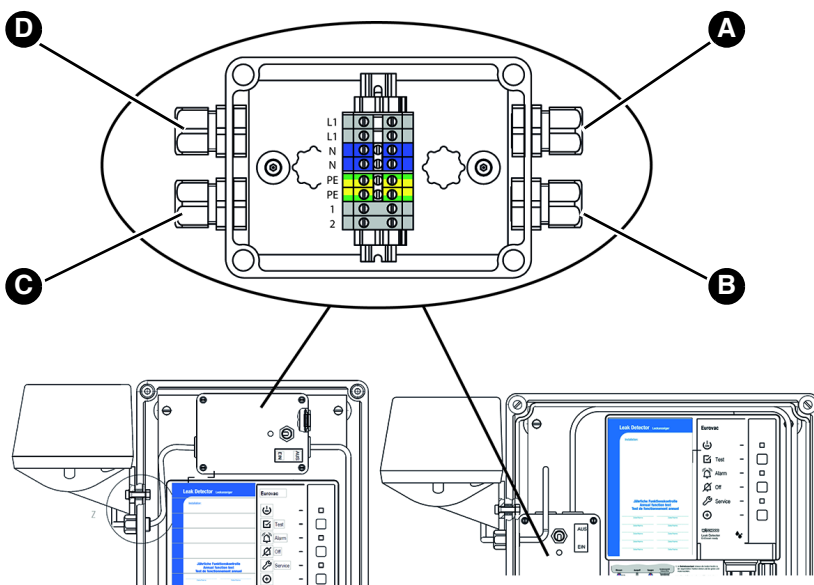
E. Pompe à vide

F. Câble via presse-étoupe en haut (alternative)

5.3.3 Raccordement du produit sans boîtier de protection

Si le produit est installé dans un boîtier de protection, vous devez respecter les points suivants :

- Le produit est connecté via un boîtier de connexion externe.
- Installez une alarme sonore supplémentaire en dehors du boîtier de protection.
- Dans le boîtier de protection sans avertisseur sonore ou chauffage, le produit doit être raccordé comme dans le chapitre 5.3.2.



A. Branchement secteur
B. Branchement Eurovac

C. Branchement avertisseur sonore
D. Branchement chauffage (en option)

5.3.4 Contact inverseur libre de potentiel (sortie relais)

AVIS

PICS DE TENSION EN CAS DE COUPURE DE CHARGES INDUCTIVES

Les pics de tension en cas de coupure de charges inductives peuvent entraîner les perturbations des installations électriques et la destruction du contact.

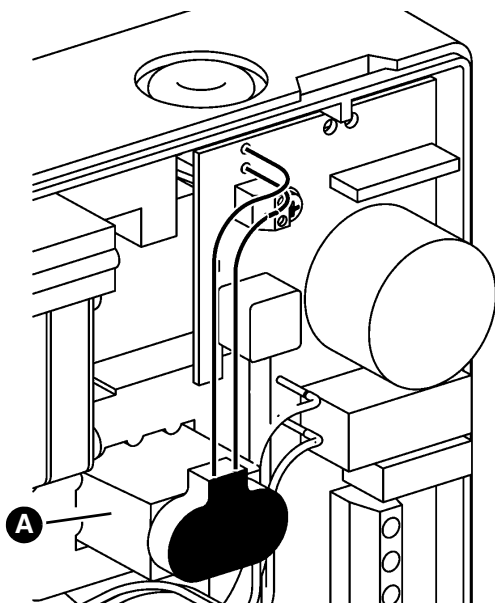
- En cas de charges inductives, utilisez un circuit RC de protection, par exemple 0,1 μ F/100 Ohm.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

En cas d'une alarme, le contact inverseur libre de potentiel commute.

1. Posez de manière permanente le câble connecté au contact inverseur libre de potentiel.
2. Faites passer ce câble par le presse-étoupe du haut ou du bas dans le produit.
3. Branchez le câble aux bornes désignées de relais.
4. Assurer une isolation sécurisée des câbles.

5.3.5 Pile monobloc 9 V (pour signal en cas de panne secteur)



En option ou pour une utilisation en Suisse

1. Branchez une pile monobloc 9V (A).

Si vous connectez la pile, un signal sonore s'active en cas de panne secteur. Il n'est pas possible d'acquitter le signal sonore; il s'arrête automatiquement dès que le produit est de nouveau sous tension d'alimentation. Le produit est immédiatement remis en marche dès qu'il est de nouveau sous tension d'alimentation. Si entre-temps une alarme s'est produite, celle-ci est signalée.

En cas d'utilisation du produit en Allemagne, la pile n'est pas fournie. Vous pouvez connecter une pile monobloc 9 V standard en option.

5.4 Convertir le système en dépression (uniquement Eurovac HV)

Ce chapitre n'est pertinent que si le système est converti d'un système avec liquide de détection de fuite à un détecteur de fuite à dépression.

Réservoirs dont l'espace interstitiel est rempli du liquide de détection de fuite.

1. Préparez un récipient de récupération pour aspirer le liquide de l'espace interstitiel.
2. Démontez la conduite de liaison et le récipient du liquide de détection de fuite et l'espace interstitiel.
3. Récupérez le liquide de détection de fuite dans le récipient de récupération.
4. Démontez le vanne de test et le récipient du liquide de détection de fuite.
5. Par le raccord d'aspiration (conduite d'aspiration), aspirez le liquide de l'espace interstitiel dans un récipient approprié jusqu'à ce que le flux soit interrompu par des bulles d'air.
6. Laissez d'abord l'ouverture de raccordement de la conduite de mesure ouverte afin que l'air puisse entrer.
7. Aspirez le plus grand volume possible de liquide de l'espace interstitiel.
 - Il doit y avoir de l'air au moins dans le tiers supérieur de l'espace interstitiel.
8. Réalisez les raccordements pour la conduite d'aspiration et la conduite de mesure.
 - Le raccord de la conduite pour le liquide de détection de fuite peut être utilisé pour la conduite d'aspiration.
 - Le raccord du vanne de test peut être utilisé pour la conduite de mesure.

5.5 Equiper un appareil d'un module sans fil EnOcean® (en option)



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PARTIES SOUS TENSION

- Coupez la tension d'alimentation avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

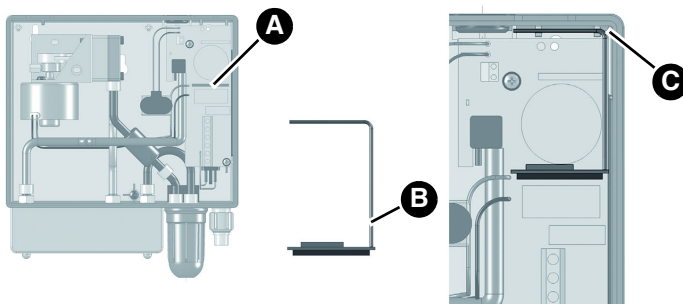
AVIS

DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES

- Reliez-vous à la terre avant de toucher des composants susceptibles d'être endommagés par décharge électrostatique.
- Ne touchez pas le module sans fil EnOcean® lors de l'installation ; utilisez la feuille anti-électrostatique pour enficher le module dans le connecteur femelle.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

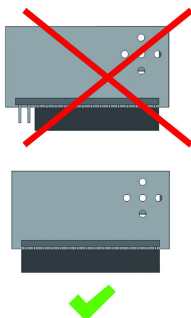
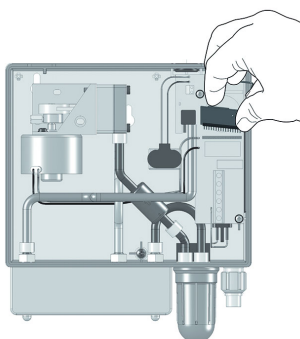
1. Ouvrez le produit.



A. Connecteur femelle pour le module sans fil EnOcean®

B. Position de l'antenne

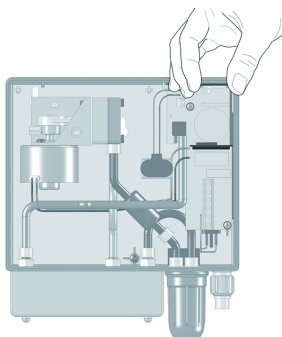
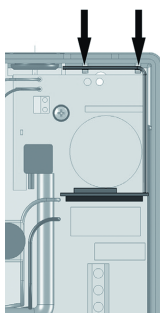
C. Trou (pour la fixation de l'antenne)



2. Enfichez le module sans fil EnOcean® dans le connecteur femelle.

Vérifier le suivant pendant cette opération :

- Toutes les broches doivent se trouver dans le connecteur femelle.
- La position de l'antenne doit être à la droite (près du mur du boîtier).



3. Poussez l'antenne du module sans fil EnOcean® dans les deux trous du produit.
4. Fermez le couvercle du produit.

5.6 Raccordement des tuyaux

Exemples de raccordement des tuyauteries entre le produit et le réservoir à surveiller, voir exemples d'application chapitre 4.3 et chapitre 4.4.

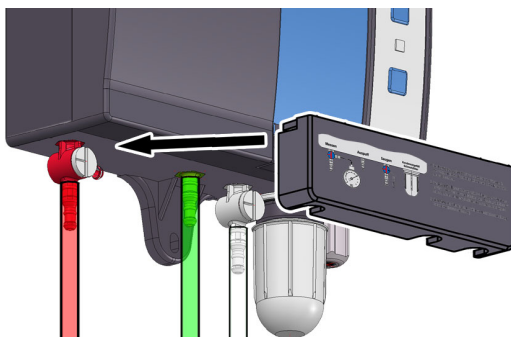
⇒ Vérifiez que les tuyaux ont une résistance suffisante au liquide stocké et à ses vapeurs.

1. Utilisez des tuyaux en matière plastique résistants 6 x 2 mm pour le tuyau mesure (rouge), le tuyau d'aspiration (transparent ou blanche) et le tuyau d'échappement (vert).
 - En cas de remplacement d'un détecteur de fuite dans une installation existante, vous pouvez connecter des tuyaux 4 x 2 mm si ces tuyaux flexibles ont été utilisés avant le remplacement.
 - Les raccords de tuyau coté produit sont prévus pour le raccordement des tuyaux 4 x 2 mm et 6 x 2 mm.

2. Évitez toutes réductions de la section des tuyaux causées par des plis ou d'autres endommagements.
 - En cas de réservoirs installés à l'extérieur, posez les tuyaux avec une pente régulière de 4 %.

Si le tuyau n'a pas une pente régulière ou si du condensat peut s'accumuler dans le tuyau, montez un pot de condensation en à chaque point inférieur du tuyau flexible.

1. Ne montez aucune vanne ni dispositif de coupure.
2. En cas des applications extérieures ou souterraines, installez les tuyaux dans des tubes de protection appropriés, résistants aux chocs et aux intempéries et étanches aux liquides.
3. Raccordez la conduite de mesure au raccord mesure de l'espace interstitiel.
4. Raccordez la conduite d'échappement à l'évent du réservoir.
 - En cas d'utilisation avec l'ensemble d'aspiration AFRISO Euroflex, vous pouvez raccorder la conduite d'échappement directement au raccord de retour non utilisé.
5. Raccordez la conduite d'aspiration au raccord d'aspiration de l'espace interstitiel.
6. Installez un clapet anti-liquide dans la conduite d'aspiration.
 - Montez le clapet anti-liquide à la verticale, par exemple sur le couvercle du trou d'homme.



7. Fixez le couvercle sur les raccordements.

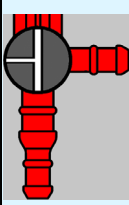
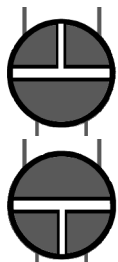
5.7 Position des vannes

AVIS

PRESSIION DE SERVICE INCORRECTE DANS L'ESPACE INTERSTITIEL

- Vérifiez que la pression dans l'espace interstitiel répond à la pression spécifiée pour le produit.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Position de la vanne	Vanne de mesure (rouge)	Vanne de test (blanche)
		
	Fonctionnement normal	Fonctionnement normal
	Test avec manomètre	Mise à l'air
	Non autorisé	Non autorisé

6 Mise en service

6.1 Mise en service du produit

AVIS

PRESSIION DE SERVICE INCORRECTE DANS L'ESPACE INTERSTITIEL

- Vérifiez que la pression dans l'espace interstitiel répond à la pression spécifiée.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

- ⇒ Vérifiez le montage correct et le raccordement électrique correct du produit.
- ⇒ Assurez-vous que les deux vannes sont en position "Fonctionnement normale".
- ⇒ Assurez-vous que l'espace interstitiel a été vidé à environ la dépression indiquée dans le tableau ci-dessous.

Eurovac NV	Eurovac HV
-80 mbar	-420 mbar

- ⇒ Assurez-vous que l'examen d'étanchéité de l'espace interstitiel a été effectué correctement.
 - ⇒ Assurez-vous qu'un clapet anti-liquide est installé.
1. Activez la tension d'alimentation par l'intermédiaire du fusible secteur.
 - La LED verte est allumée.
 - La pompe s'arrête si la dépression correcte est atteinte.
 - L'installation est maintenant prête au service.
 2. Effectuez un test de fonctionnement.

L'entreprise spécialisée atteste l'installation, la mise en service et le test du produit (voir chapitre 15.1).

6.2 Test de fonctionnement

Le test de fonctionnement doit être effectué et consigné par une entreprise spécialisée.

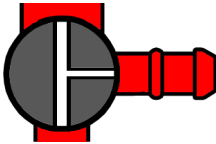
Effectuez le test de fonctionnement dans les cas suivants :

- Après chaque mise en service
- Après chaque alarme
- Une fois par an pendant l'entretien

Faites établir un rapport de test et archivez ce rapport de test avec les documents de l'installation.

6.2.1 Effectuer le test de fonctionnement

Le raccord libre latéral de la vanne de mesure rouge est prévu pour le raccordement d'un manomètre permettant de contrôler l'installation. Vous pouvez trouver des rapports de test sur www.afriso.de.



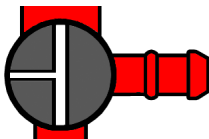
1. Connectez le manomètre (à vide).
- Le cas échéant, le manomètre doit être remis à zéro.
2. Mettez la vanne de mesure (raccord rouge) en position "Test".
- Le manomètre indique la valeur de la dépression dans l'espace interstitiel.



3. Mettez la vanne de test (raccord blanc) en position "Aération".
- La dépression chute lentement.
4. Observez le manomètre et consignez les valeurs de pression quand la pompe se met en marche et quand les alarmes se déclenchent.



5. Mettez la vanne de test (raccord blanc) en position "Normal".
6. Comparez les valeurs relevées aux valeurs prescrites.



7. Mettez la vanne de mesure (raccord rouge) en position "Normal".
8. Débranchez le manomètre.

6.2.2 Vérification des éléments d'affichage

1. Appuyez sur la touche Test.
 - Les LED verte, rouges et jaune s'allument et il y a déclenchement de l'alarme sonore.
 - La vérification s'arrête lorsque vous relâchez la touche Test.

6.2.3 Simuler une fuite



1. Mettez la vanne de test (raccord blanc) en position "Aération".
 - L'espace interstitiel est mis à l'air libre.
 - La dépression dans l'espace interstitiel chute et l'alarme se déclenche.



2. Mettez la vanne de test (raccord blanc) en position "Normal".
 - La dépression dans l'espace interstitiel est à nouveau générée.
 - Les signaux de l'alarme doivent automatiquement s'arrêter.

6.3 Connexion à la passerelle AFRISOhome (en option)

La notice technique de la passerelle AFRISOhome ou l'app fournissent des informations supplémentaires concernant l'établissement d'une connexion sans fil.

- ⇒ Assurez-vous que le signal radio EnOcean du produit atteint la passerelle AFRISOhome ou que la passerelle AFRISOhome se trouve à proximité du produit.
 - ⇒ Vérifiez que la passerelle AFRISOhome est en mode "Connexion".
1. Allumez la tension d'alimentation.
 - La LED verte est allumée.



2. Appuyez sur la touche LRN (A).
 - Le produit transmet un télégramme de connexion.
 - Le produit est connecté à la passerelle AFRISOhome.

7 Service

Il suffit de contrôler régulièrement le produit :

- La LED verte est allumée.
- La LED rouge est éteinte.
- Aucune alarme sonore.

7.1 Alarme

En cas d'une fuite, la LED rouge est allumée en permanence et l'alarme sonore retentit. Le contact inverseur libre de potentiel commute.

Informez immédiatement une entreprise spécialisée.

Le contact inverseur libre de potentiel permet la transmission du signal d'alarme aux équipements supplémentaires.

Le produit avec module sans fil EnOcean® envoie un message à la passerelle AFRISOhome. L'utilisateur reçoit un message via l'app AFRISO indiquant qu'une fuite a été détectée.

7.2 Acquittement d'une alarme sonore

1. Appuyez sur la touche muet pour arrêter l'alarme sonore.
 - La LED rouge reste allumée.
2. L'entreprise spécialisée doit éliminer la cause.
3. Le test de fonctionnement doit être effectué par une entreprise spécialisée.

En cas de panne secteur

En cas de panne de la tension d'alimentation, il n'y a pas de déclenchement d'alarme. En cas d'utilisation de la pile en option, la coupure de la tension d'alimentation est signalée par un signal sonore. Le produit est immédiatement remis en marche dès qu'il est de nouveau sous tension d'alimentation. Si entre-temps une alarme s'est produite, celle-ci est signalée.

8 Maintenance

Le produit est un dispositif de sécurité et la maintenance ne doit être effectuée que par une entreprise spécialisée qualifiée.

Il est conseillé de conclure un contrat de maintenance avec une entreprise spécialisée.

8.1 Indicateur Maintenance

Le produit est équipé d'un indicateur de maintenance intégré. Dans l'état de livraison, l'indicateur de maintenance est désactivé.

1. Activez l'indicateur de maintenance si nécessaire.

Si la maintenance annuelle du produit est due, la LED jaune clignote et une alarme sonore retentit toutes les heures pendant une seconde environ.



2. Appuyez sur la touche d'acquiescement (A) pour arrêter l'alarme sonore.

- La LED jaune (B) s'allume en permanence.

3. Faites effectuer la maintenance annuelle par une entreprise spécialisée.

8.2 Intervalles de maintenance

Quand	Opération
Une fois par an	Effectuez un test de fonctionnement (voir chapitre 6.2)
	Vérifiez le pot de condensation du produit et, le cas échéant, des tuyauteries
	Videz les pots de condensation s'ils contiennent du condensat
	En cas d'encrassement, échangez le filtre dans le pot de condensation
	Remplacez, si applicable, la pile monobloc 9 V pour l'alarme en cas de panne secteur
Après une alarme	Effectuez un test de fonctionnement après chaque alarme (voir chapitre 6.2)
Si nécessaire	Remplacez le fusible relais du contact inverseur libre de potentiel F1 (T 2 A)

8.3 Opérations de maintenance

**DANGER****CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PARTIES SOUS TENSION**

- Coupez la tension d'alimentation avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

Remplacement du fusible relais (contact inverseur libre de potentiel) F1

- ⇒ Assurez-vous que la tension d'alimentation soit coupée et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.
1. Ouvrez la face avant du boîtier.
 2. Débranchez le câble plat du connecteur.
 3. Démontez le couvercle transparent du fusible relais F1.
 4. Installez un nouveau fusible F1 (T 2 A).
 5. Remontez le couvercle transparent.
 6. Branchez le câble plat au connecteur.
 7. Remettez et fermez la face avant du boîtier.
 8. Allumez la tension d'alimentation.

9 Suppression des dérangements

Problème	Cause possible	Action corrective
La LED verte ne s'allume pas	Aucune tension d'alimentation	Établissez la tension d'alimentation
	Le câble plat n'est pas relié correctement à la platine	Branchez le câble plat à la platine dans la bonne position
La LED rouge s'allume	Fuite présente	Vérifiez les tuyaux et les raccords des tuyaux Informez une entreprise spécialisée
	Vanne de mesure/test en position "Test/Aération"	Mettez la vanne de mesure et la vanne de test en position "Normal"
	Pot de condensation ou clapet anti-liquide non étanche	Vissez le voyant du pot de condensation ou le clapet anti-liquide
LED jaune clignote	Maintenance annuelle due	Effectuez la maintenance annuelle (voir chapitre 8)
Présence d'eau dans le pot de condensation	-	Videz le pot de condensation
Le filtre est encrassé	-	Remplacez le filtre
Autre dérangement	-	Veuillez contacter l'AFRISO Service Hotline

Les dérangements ne figurant pas dans les mesures décrites dans ce chapitre doivent être éliminés uniquement par le fabricant.

9.1 Évaluation de la durée de fonctionnement de la pompe

L'entreprise spécialisée peut afficher la durée de fonctionnement de la pompe en appuyant sur la touche Test. Ceci permet de vérifier l'étanchéité du système complet.

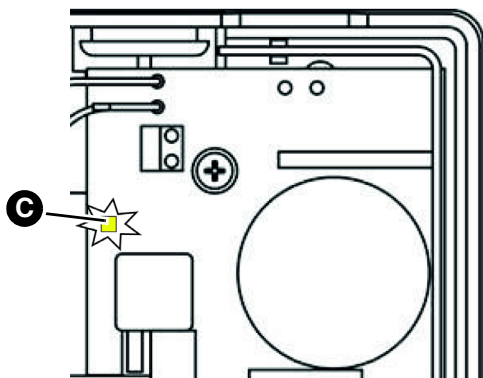


1. Maintenez enfoncé la touche Test (B).
- Après cinq secondes, la LED verte (A) indique la durée de fonctionnement de la pompe.

La LED verte (A) fournit toujours les informations sur les 5 derniers jours. La durée de fonctionnement de la pompe est indiquée sous forme de somme.

Si la LED verte (A) s'allume pendant une seconde, la durée de fonctionnement de la pompe était au total d'un jour au cours des cinq derniers jours.

Si la LED verte (A) ne s'allume que pendant un court instant, la durée de fonctionnement de la pompe au cours des cinq derniers jours était d'autant plus réduite.



Lorsque le boîtier est ouvert, une LED jaune (C) sur la platine affiche toujours cette durée de fonctionnement de la pompe (sans actionnement de la touche Test).

10 Mise hors service et élimination

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

Les composants électroniques et les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

⇒ Assurez-vous que la pile monobloc 9V est complètement déchargée.



1. Débranchez le produit de la tension d'alimentation.
2. Retirez la pile (voir chapitre 5.3.5, effectuez les opérations en ordre inverse).
3. Démontez le produit (voir chapitre 5, effectuez les opérations en ordre inverse).
4. Éliminez le produit séparément de la pile en option.

11 Retour

Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous (service@afribo.de).

12 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions Générales" sur le site www.afribo.com ou dans votre contrat d'achat.

13 Pièces détachées et accessoires

AVIS

PIÈCES INADAPTÉES

- N'utilisez que des accessoires et des pièces détachées d'origine provenant du fabricant.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Produit Eurovac NV

Désignation de l'article	Référence	Référence (France)	Figure
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac NV"	43755	2651005	
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac NV" dans le boîtier de protection sans chauffage, sans avertisseur sonore	43788	-	-
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac NV" dans le boîtier de protection sans chauffage, avec avertisseur sonore	43782	-	-
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac NV" dans le boîtier de protection avec chauffage, sans avertisseur sonore	43792	-	-
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac NV" dans le boîtier de protection avec chauffage, avec avertisseur sonore	43789	-	-

Produit Eurovac HV

Désignation de l'article	Référence	Référence (France)	Figure
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac HV"	43750	2651001	
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac HV" dans le boîtier de protection sans chauffage, sans avertisseur sonore	43774	-	-
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac HV" dans le boîtier de protection sans chauffage, avec avertisseur sonore	43776	-	-
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac HV" dans le boîtier de protection avec chauffage, sans avertisseur sonore	43793	-	-
Détecteur de fuite à dépression "Eurovac HV" dans le boîtier de protection avec chauffage, avec avertisseur sonore	43781	-	-

Pièces détachées et accessoires

Désignation de l'article	Référence	Figure
Alarme sonore résistant aux intempéries	61012	-
Alarme lumineuse résistant aux intempéries	61015	-
Pot de condensation triple	43692	-
Clapet anti-liquide	43646	-
Tuyau PVC 6 x 2 mm, 100 m, rouge	43662	-

Désignation de l'article	Référence	Figure
Tuyau PVC 6 x 2 mm, 100 m, vert	43663	-
Tuyau PVC 6 x 2 mm, 100 m, transparent	43664	-
Tuyau PVC 4 x 2 mm, 100 m, rouge	43648	-
Tuyau PVC 4 x 2 mm, 100 m, vert	43649	-
Tuyau PVC 4 x 2 mm, 100 m, transparent	43650	-
Pompe pour "Eurovac NV"	43783	-
Pompe pour "Eurovac HV"	43777	-
Clapet de retenue	43605	-
Module sans fil EnOcean®	78082	-

14 Informations sur EnOcean® sans fil

14.1 Portée de la liaison sans fil EnOcean®

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant la portée d'EnOcean® sur www.enocean.com.

14.2 Informations complémentaires sur les systèmes sans fil EnOcean®

Vous trouverez des informations supplémentaires sur la planification, l'installation et l'exploitation de systèmes sans fil EnOcean® sur www.enocean.com.

- Standard de communication radio
- Technologie de communication radio
- AN001
- AN102
- AN201

14.3 Possibilités de la technologie EnOcean®

Vous trouverez des documents supplémentaires sur les technologies EnOcean® sur www.afrisohome.de.

Visitez le canal YouTube d'AFRISO et découvrez des vidéos sur les produits AFRISO.

15 Annexe

15.1 Attestation de la société spécialisée

Attestation de l'installation, de la mise en service et du test de fonctionnement du produit conformes à cette notice technique.

Pompe ARRÊT : _____ mbar

Pompe MARCHÉ : _____ mbar

Alarme MARCHÉ : _____ mbar

Alarme ARRÊT : _____ mbar

Chute de pression dans toute l'installation :
_____ mbar

en _____ minutes

Réservoir selon norme : _____

Année de fabrication : _____

Litres : _____

N° usine : _____

☐ aérien ☐ enterré

Fabricant du réservoir :

Entreprise spécialisée :

Exploitant :

Site d'installation :

Date, signature

15.2 Liste des substances

N°	N° (DIN 6601)	Désignation
1		Huiles usagées
2		Huiles de moteur et de boîte de vitesse usagées
3		Huiles hydrauliques HL et HLP DIN 51524, DIN 51525
4		Huiles de silicone
5		Huiles de graissage DIN 51501, DIN 51511, DIN 51512
6		Huiles caloporteurs Q DIN 51522
7		Huiles pour transformateurs électriques (clophène)
8		Huile en sortie de séparateur d'huile, service com- presseur
9		Emulsions d'huile de coupe et de perçage usagés
10		Huiles de perçage
11		Huiles à broche
12		Huiles de coupe
13		Liquide de refroidissement d'aiguisage
14	3393	Huile de gaz, point d'éclair > 100 °C, point d'ébullition > 200 °C
15	3224	Huiles de schiste, point d'éclair > 100 °C, point d'ébullition > 100 °C
16	3230	Huile de térébenthine, point d'éclair > 100 °C, point d'ébullition > 100 °C
17	3176	Liquide de frein, hydraulique, point d'éclair > 100 °C
18		Glysantin, antigel
19		Ethylène glycol, point d'éclair > 100 °C
20		Diéthylène de glycol
21		Ethylène glycol
22		Méthyle glycol

N°	N° (DIN 6601)	Désignation
23		Adiponitril
24		Acide d'arsenic en solution aqueuse
25		Benzotrichloride
26		Acide borique
27		Butylphénol, liquide
28		Chlorate de calcium en solution aqueuse, max. 65 %, point d'éclair > 100 °C
29		Hydroxyde de calcium
30		Nitrate de calcium
31		Diphényles
32		Solution chlorure de fer(III) sulfate
33		Solution chlorure de fer(III) saturée
34		Solution chlorure de fer(II) saturée
35		Solution sulfate de fer(II) saturée
36	3193	Extrait d'arôme chimique dans solution de l'alcool, point d'ébullition > 100 °C
37	3188, 3189	Extrait d'essence de parfum dans solution de l'alcool, point d'ébullition > 100 °C
38		Acide fluoroacétique
39		Formaldéhydes
40	443, 445	Formaldéhydes avec des teneurs en méthanol < 15 % point d'éclair > 55 °C point d'ébullition 96 °C
41	607	Fréon
42	609	Frigen
43		Urée résolue, Ad Blue, NOx
44	3085	Résines dissoutes dans de l'hydrocarbure sans alcool, point d'éclair > 100 °C, point d'ébullition > 100 °C
45		Chlorure de potassium

N°	N° (DIN 6601)	Désignation
46		Hydroxyde de potassium solution aqueuse max. 20 %
47		Nitrate de potassium en solutions aqueuses
48		Sulfure de potassium
49		Hydrocarbure et mélanges, point d'éclair > 100 °C
50		Solutions de chlorure de magnésium
51		Solutions de nitrate de magnésium
52		Solutions d'acétate de sodium
53		Solutions de chlorure de sodium
54		Solutions de fluorure de sodium
55		Solutions d'hydroxyde de sodium, point d'éclair > 100 °C
56		Nitrate de sodium
57		Thiosulfate de sodium
58		Nitrate d'argent
59		Concentré de savon
60		Solutions de savons
61	3183	Distillat de goudron d'houille, point d'éclair > 100 °C, point d'ébullition > 100 °C
62	3268	Naphte de goudron d'houille, point d'éclair > 100 °C, point d'ébullition > 100 °C
63	3167	Goudron liquide, point d'éclair > 100 °C
65	3226	Teintures médicinales en solution alcool, point d'éclair > 100 °C
66		Huile de lin naturelle
67		Huile d'olive naturelle
68		Huile de ricin naturelle
69		Huile issue de germe de blé naturelle
70		Saumure

N°	N° (DIN 6601)	Désignation
71		AdBlue® (agent de réduction NOx AUS 32, solution aqueuse d'urée 32,5 %) selon DIN 70070
72		Engrais liquide UAN (solution d'urée et de nitrate d'ammonium)
73		Fuel DIN 51603-1, DIN 51603-6, DIN 51603-8
74		Fuel avec FAME EN 14215
75		Gazole EN 590
76		Gazole avec FAME EN 14214
77		Huiles de moteur et de boîte de vitesse non usagées